



## CHAPITRE 59

## CHAPTER 59

Loi modifiant la Loi du régime des eaux courantes, relativement à l'acquisition de terrains et servitudes pour l'installation de lignes électriques

An Act to amend the Water-Course Act, respecting the acquisition of lands and servitudes for the installation of electric lines

[Sanctionnée le 29 mars 1950]

[Assented to, the 29th of March, 1950]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**HIS MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c. 98, a. 19, remp. **1.** L'article 19 de la Loi du régime des eaux courantes (Statuts refondus, 1941, chapitre 98) est remplacé par le suivant:

**1.** Section 19 of the Water-Course Act R.S., c. 98, (Revised Statutes, 1941, chapter 98) is replaced by the following:

Étendue de l'expropriation.

**"19.** Dans chaque cas où l'expropriation d'un terrain ou d'une partie d'un terrain est permise, elle peut être limitée à la portion de terrain strictement requise pour l'installation des poteaux, tours, transformateurs et autres appareils, avec, en outre, une servitude comportant le droit d'installer sur ces poteaux et tours les fils et appareils nécessaires pour la transmission de l'énergie, de la lumière et de la chaleur, ainsi que le droit de passer sur les terrains avoisinants pour réparer et entretenir la ligne de transmission.

Idem.

L'expropriation peut aussi être limitée aux servitudes requises pour l'établissement d'une ligne de transmission, comportant notamment le droit de poser sur le terrain, sans acquérir la propriété du fonds, des poteaux, tours, transformateurs, appareils et fils et de passer sur ce terrain et les terrains avoisinants, pour réparer et entretenir la ligne de transmission.

**"19.** In every case where the expropriation of any lot or part thereof is permitted, it may be confined to the portion of a lot strictly required for the installation of poles, towers, transformers and other apparatus with, in addition, a servitude giving the right to install on such poles or towers the wires and apparatus necessary for the transmission of power, light and heat, together with a right of way over the neighbouring lands for the purpose of repairing and maintaining the transmission line.

Extent of expropriation.

The expropriation may also be limited to the servitudes required for establishing a transmission line, giving in particular the right to put up on the land, without acquiring ownership of the land, poles, towers, transformers, apparatus and wires, and the right of way over such land and neighbouring lands, for the purpose of repairing and maintaining the transmission line.

Idem.

|                            |  |   |                               |
|----------------------------|--|---|-------------------------------|
| Protection du public, etc. | Dans tous les cas, l'expropriation comporte le droit d'exiger un découvert suffisant, de chaque côté de la ligne, pour la protection du public et de la ligne de transmission, et pour la réparation et l'entretien de cette dernière.       | In every case the expropriation implies the right to require a sufficient cleared space, on each side of the line, for the protection of the public and of the transmission line, and for the repair and maintenance of the latter.       | Protection of public, etc.    |
| Fonds dominant.            | Pour les fins des servitudes visées au présent article, la ligne de transmission est considérée comme un fonds dominant à l'égard des terrains qui y sont assujettis."   | For the purposes of the servitudes contemplated in this section, the transmission line shall be deemed a dominant land with respect to the lands subject to such servitudes."   | Dominant land.                |
| S.R., c. 98, a. 22, remp.  | <b>2.</b> L'article 22 de ladite loi est remplacé par le suivant:  | <b>2.</b> Section 22 of the said act is replaced by the following:  | R.S., c. 98, s. 22, replaced. |
| Approbation.               | <b>"22.</b> L'expropriation ne peut avoir lieu à moins que le lieutenant-gouverneur en conseil n'ait approuvé, au préalable, la superficie du terrain ou la servitude à exproprier, sur demande de l'une des parties, après avis à l'autre." | <b>"22.</b> The expropriation cannot take place unless the Lieutenant-Governor in Council has first approved the area of the land or the servitude to be expropriated, upon application of one of the parties after notice to the other." | Approval.                     |
| Entrée en vigueur.         | <b>3.</b> La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.   | <b>3.</b> This act shall come into force on the day of its sanction.  | Coming into force.            |